

ROYAUME DE BELGIQUE.
-----KONINKRIJK BELGIE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Colonies, le 9 août 1950, de demandes d'avis

- 1° sur un projet de décret modifiant les articles 16, 17, 18, 19 et 20 du livre II du code civil relatifs à la propriété de l'eau et aux attributs de cette propriété ;
- 2° sur un projet de décret sur les servitudes nécessaires à l'exercice des droits concédés sur les eaux et les lits des lacs et des cours de l'eau ;
- 3° sur un projet de décret sur les concessions et l'administration des lacs et des cours d'eau, a donné en sa séance du 23 août 1950 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 9e Augustus 1950 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen :

- 1° over een ontwerp van decreet tot wijziging van artikelen 16, 17, 18, 19 en 20 van Boek II van het Burgerlijk Wetboek betreffende de eigendom van het water en de eigenschappen van deze eigendom ;
- 2° ontwerp van decreet op de erf-dienstbaarheden nodig voor de uitoefening der rechten in concessie verleend op de wateren en op de beddingen van de meren en waterlopen ;
- 3° ontwerp van decreet op de concessies en het bestuur van de meren en waterlopen, heeft **ter** zitting van 23 Augustus 1950 het volgend advies gegeven :

Le projet de décret qui est soumis à la section de législation du Conseil d'Etat par le Ministre des Colonies n'a pas été présenté au Conseil colonial.

Le rôle dévolu à la section de législation, indépendamment de l'examen de la forme des dispositions législatives ou réglementaires qui lui sont soumises, est de vérifier si toutes les conditions légales exigées sont réunies.

Or, l'article 25 de la loi du 18 octobre 1908 dispose que, sauf le cas d'urgence, le Conseil colonial est consulté par le Roi sur tous les projets de décret. Le Conseil donne son avis sous forme de rapport motivé dans le délai fixé à son règlement organique. Le rapport indique le nombre des opposants ainsi que le motif de leur opposition. Si le projet de décret soumis à la signature du Roi n'est pas conforme à l'avis du Conseil, le Ministre des Colonies y joint un rapport motivé. Le projet du Conseil et éventuellement le rapport du Ministre des Colonies sont publiés en même temps que le décret. La loi du 18 octobre 1908 a donc établi des règles dont dépend la légalité du décret, notamment dans le cas où le projet de décret soumis à la signature du Roi n'est pas conforme à l'avis du Conseil colonial. Procédant à l'examen d'un projet de décret, il appartient donc à la section de législation de vérifier si toutes les prescriptions légales ont été observées. Elle ne peut le faire que si le projet a reçu une forme définitive. Non seulement il appartient au Ministre de modifier le décret, suite à l'avis du Conseil colonial, mais s'il ne suit pas cet avis, il doit y joindre un rapport motivé.

C'est pourquoi, au cours des travaux préparatoires, les divers orateurs qui ont traité la question de la compétence du Conseil d'Etat en matière de décrets ont envisagé la consultation de la section de législation comme étant une mesure qui interviendrait après l'avis du Conseil colonial.

Les projets de décret doivent donc être soumis à l'avis du Conseil colonial avant que le Conseil d'Etat n'en soit saisi.

Het ontwerp van decreet waarover de Minister van Koloniën het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State vraagt, is aan de Koloniale Raad niet voorgelegd.

Afgezien van het onderzoek van de vorm van de haar voorgelegde wets- of reglements-bepalingen, is het de taak van de afdeling wetgeving, na te gaan of aan al de gestelde wettelijke vereisten is voldaan.

Artikel 25 van de wet van 18 October 1908 bepaalt echter dat, behalve in spoedeisende gevallen, de Koloniale Raad door de Koning over alle ontwerpen van decreet wordt geraadpleegd. Binnen de termijn, door zijn organiek reglement bepaald, brengt de Raad zijn advies uit in een met redenen omkleed verslag. Het verslag vermeldt het getal van hen die er zich tegen verzetten, alsmede de redenen van hun verzet. Indien het aan de Koning ter ondertekening voorgelegd ontwerp van decreet niet strookt met het advies van de Raad, voegt de Minister van Koloniën er een met redenen omkleed verslag bij. Het verslag van de Koloniale Raad en, bij voorkomend geval, het verslag van de Minister van Koloniën worden terzelfdertijd als het decreet openbaar gemaakt. De wet van 18 October 1908 heeft dus een aantal regelen gesteld, waarvan de wettelijkheid van het decreet afhangt, namelijk ingeval het aan de koning ter ondertekening voorgelegd ontwerp van decreet niet met het advies van de Koloniale Raad strookt. Wanneer de afdeling wetgeving een ontwerp van decreet onderzoekt, behoort zij dus na te gaan of alle wettelijke voorschriften werden nageleefd. Dit kan zij maar doen, wanneer het ontwerp een definitieve vorm heeft gekregen. Niet alleen kan de

Minister het decreet wijzigen op advies van de Koloniale Raad, maar, als hij het advies niet opvolgt, moet hij er een met redenen omkleed verslag aan toevoegen.

Daarom hebben de verscheidene sprekers, die tijdens de voorbereidende werken het vraagstuk van de bevoegdheid van de Raad van State inzake decreten behandelden, de raadpleging van de afdeling wetgeving beschouwd als een maatregel die na het advies van de Koloniale Raad zou worden genomen.

De ontwerpen van decreet moeten dus voor advies aan de Koloniale Raad voorgelegd worden, alvorens bij de Raad van State aanhangig te worden gemaakt.

Etaient présents :	Waren aanwezig :
Messieurs : V.DEVAUX, conseiller d'Etat,	président,
De Heren : raadsheer van State,	voorzitter,

M.SOMERHAUSEN, conseillers d'Etat,
A.VRANCKX, raadsheren van State,

G.DOR, assesseurs de la section
 de législation,
F.DUCHENE, bijzitters van de afdeling
 wetgeving,

G.PIQUET, greffier adjoint, greffier.
adjunct-greffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.A.VRANCKX.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.A.VRANCKX.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,
(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,
(signé) V.DEVAUX.

des Colonies.
van Koloniën.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister

Le 1950.

De 1950.

Pour le greffier du Conseil
d'Etat,
Le greffier adjoint,

Voor de Griffier van de Raad van
State,
De adjunct-griffier,